

# COLUMNA

COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA DE ZARAGOZA - Nº 104 - DICIEMBRE 2020





**COFRADÍA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA**  
**LISTA DE DIFUSIÓN WhatsApp**

1. Guarda en tu agenda de contactos el número 644297235
2. Una vez guardado envía un mensaje de WhatsApp con la palabra ALTA con tu nombre y apellidos
3. Una vez enviado tu mensaje de suscripción recibirás un mensaje de bienvenida, desde ese momento a través de la lista de difusión recibirás toda la actualidad de la Cofradía

Este servicio es únicamente informativo no siendo un medio para plantear dudas o consultas. Para ello podéis utilizar los medios oficiales de la Cofradía


 Cofradia.Columna.Zaragoza  
 @lacolumnazgz  
 www.cofradiacolumnazgz.com  
 @columnazgz

## SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES

 [www.facebook.com/Cofradia.Columna.Zaragoza/](http://www.facebook.com/Cofradia.Columna.Zaragoza/)

 @lacolumnazgz

 CofradiaColumnaZgz


 Whatsapp línea de difusión  
644297235

 <http://www.cofradiacolumnazgz.com/>


 CofradiaColumnaZgz


 CofradiaColumnaZgz

## TELÉFONOS Y HORARIOS

 Consiliario: José Antonio Usán / 976 43 93 24 (L / X / V 10-13h)  
 Hermano Mayor: Jesús Cortés Soler / 669 91 64 24 / hmayor@cofradiacolumnazgz.com  
 Hermano Teniente: Miguel Ángel Arruego Salvador / 629 95 99 62 / hteniente@cofradiacolumnazgz.com  
 Hermana Secretaria: Pilar Pérez Asensi / 616 99 73 73 / secretaria@cofradiacolumnazgz.com  
 Hermana Tesorera: Esther Bujeda Gracia/ 686 81 96 06 / tesoreria@cofradiacolumnazgz.com

MISAS

 Avda. César Augusto, 21. Parroquia de Santiago (entrada por la torre)  
 Si deseas compartir un rato con nosotros puedes venir todos los **jueves** de 17:30 h. a 20:30 h. (viernes si es festivo)  
**JULIO y AGOSTO DE 18:30 h. a 20:30 h.**  
 ¡¡¡¡TE ESPERAMOS!!!!

 Laborables y vísperas de festivos: 19'30 h.  
 Festivos: 11 (\*), 12, 13 (\*) y 19'30 h.  
 (\*): en verano se suprimen

**Edita:** Real, Pontificia, Antiquísima, Ilustre, Franciscana y Penitencial Hermandad y Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de Zaragoza

# EDITORIAL

Queridos hermanos:

Dentro de este año que nos ha tocado vivir supeditados a la evolución de una pandemia que ha hecho que la actividad en la mayoría de los aspectos de nuestra vida haya cambiado de una manera drástica, las cofradías no podíamos ser menos y hemos visto muy mermada nuestra actividad normal. Así en un primer momento nos encontramos con que debíamos de suspender todos nuestros actos, como era lógico dada la situación, y después, por la forma de transmisión del virus, hemos debido de limitar mucho nuestros contactos en los diferentes grupos que componen nuestra vida cofradiera habitual.

Sé que estoy en la editorial de una revista y debería estar presentando la misma pero, como estamos en un año diferente, este número también va a ser diferente.

Me pongo a escribir y de verdad que me embarga cierta tristeza. El coronavirus se nos ha llevado por delante todo este año 2020, lo ha barrido, y nos ha impedido realizar todas las actividades de Semana Santa, llevar adelante muchos de nuestros proyectos e ilusiones y además no nos ha dejado disfrutar el buen trabajo realizado en muchas áreas, trabajo cuyos resultados queríamos compartir con vosotros en algunos actos que teníamos preparados y que no se han podido realizar dada la situación sanitaria que se ha vuelto a producir y las limitaciones que de ello se derivan. Y lo más importante: se nos ha llevado a muchas personas (cofrades, familiares, parroquianos de Santiago, etc.) de las que no hemos podido despedirnos para, por lo menos, dentro de ese dolor, confortarlos en esos últimos momentos.

Cuando esta junta tomó las riendas de la Cofradía el pasado año, os conté que pensaba que ya había muchas actividades y que creía más importante el potenciarlas y trabajar para intentar que acudan más cofrades a las mismas que el hacer actos nuevos. Pero había uno que sí que desde el principio iba en nuestro programa, y ese era vestir a la Virgen de luto y celebrar la festividad de todos los santos en la parroquia. Dentro podréis encontrar una crónica de esta actividad que solo pudo realizarse parcialmente.

Indudablemente he de nombrar, como acontecimiento importante en la vida de la Cofradía, la cesión de la imagen del Cristín por parte de las Madres Dominicadas y el nuevo altar que le hemos realizado en nuestra capilla de Santiago. Me gustaría que demos a este hecho la importancia que tiene y comprendamos también la responsabilidad que hemos adquirido con la cesión de esta imagen.

Y ya para este fin de año saber que es importante que demos que tenemos bien entendida nuestra labor caritativa y social, este año más que nunca debido a la situación de necesidad, y que debemos multiplicar nuestra ayuda a las personas necesitadas.

Termino con el deseo de que pronto termine esta pandemia y que, para cuando pase, no sean muchos los que se hayan dormido o hayan abandonado este barco que nos mueve y que nos une en una forma de vida común que nos identifica. Será necesario el esfuerzo de todos para volver a recobrar lo que era nuestra vida habitual en los años anteriores y, si es posible, mejorarla. Espero que la Cofradía pueda contar con todos vosotros.

JESÚS CORTÉS

# INDICE



1	Editorial	3
2	Área de patrimonio	4-5
3	Área de pasos	6
4	Área de comunicaciones	7
5	Capítulo y Fiesta de Navidad	9
6	Área de pastoral	10-11
7	Área de instrumentos	12-14
8	De nuestra gran familia	15
9	La inspiración de los artistas	16-17
10	Una nueva imagen y un nuevo altar en la capilla de la Cofradía	20-22
11	Conociendo a nuestros hermanos	23-25
12	Nuevo acto con nuestra Señora de luto	26-27
13	Calle José Bueno Gimeno	29
14	S.S. en Puente Genil	30-33
15	Formación artística de Pedro García Borrego	34
16	Próximas actividades	35

## Depósito legal Z-1053-90

Queda prohibida la reproducción parcial o total de cualquier contenido de la presente publicación sin disponer de la autorización expresa de la Cofradía.

## Nota de la Redacción:

Los artículos de opinión recibidos son transcritos tal cual se reciben, y corresponden a opiniones personales, reflexiones propias, etc., y en ningún caso el lector deberá suponer que responden a la línea ideológica de la Cofradía, su Junta de Gobierno o sus Cofrades. Si quieres aportar tu opinión, siempre que sea desde el respeto hacia la Cofradía, todos sus miembros e Instituciones con las que la misma comulga, puedes hacerlo enviando tu artículo a la dirección: comunicaciones@cofradiacolumnazgz.com o bien entregándolo en el piso de la Cofradía.

Igualmente es imprescindible para la publicación del artículo la firma del mismo.

## Fotografías:

Portada: Jorge Sesé

Jose A. Flores, Jorge Sesé, Elías Alonso, Santiago Gallardo, Javier Val, Jesús Cortés, Mariano Berdejo, Ángel Nápoles, Luis Gutiérrez, Archivo Cofradía.

# ÁREA DE PATRIMONIO

Javier Borque, vocal del área de patrimonio 654 51 86 91 / [patrimonio@cofradiacolumnazgz.com](mailto:patrimonio@cofradiacolumnazgz.com)

## “Se hará”

Expresión utilizada por un gran amigo mío y que, por desgracia, se está haciendo más habitual de lo que nos gustaría en estos tiempos que vivimos. Pero no podemos bajar la guardia, hay que seguir trabajando para que nuestra Cofradía no pare y, cuando se pueda, disfrutar todos de las novedades que se han ido realizando estos meses.

Como ya sabréis por las redes

sociales, el 6 de junio de este año 2020 se firmó el documento por el cual las RR.MM. Dominicas nos cedían en usufructo la talla del Santísimo Cristo Atado a la Columna, “Nuestro Cristín”. Una de las condiciones que ponían las “monjicas” era que ésta debía estar expuesta al culto; y de inmediato la Junta de Gobierno se puso a trabajar en el proyecto. Había que encon-

trar un lugar dentro de nuestro altar en Santiago a la altura que se merece “el Cristín”. Si recordáis, no queda mucho sitio en el altar para poder colocarlo y, tras varias propuestas, se eligió la más votada: el pasillo que une nuestro altar con el siguiente. Hablamos con nuestro consiliario, D. José Antonio Usán, para que nos diera su consentimiento y, afortunadamente, la idea



# ÁREA DE PATRIMONIO

Javier Borque, vocal del área de patrimonio 654 51 86 91 / patrimonio@cofradiacolumnazg.com

le gustó mucho. El siguiente paso era pedir permiso a D. Sergio Blanco de patrimonio del Arzobispado, siendo también la respuesta satisfactoria y, después de darnos algunas directrices a tener en cuenta, nos pusimos manos a la obra. No os puedo revelar mucho del altar que se ha realizado, ¡pero os aseguro que ha quedado muy bonito! Os puedo contar que el altar está realizado en madera por el tallista Zaragozano Carlos Sota y decorado por Fernando Bueno. Un gran trabajo por parte de ambos. Me vais a permitir mencionar, además de a estos dos profesionales, a cuatro cofrades que también han trabajado (y no poco) en la realización de este altar: dar las gracias a Javier Lor, Javier Val, Oscar Vela y Jorge Molina por vuestra colaboración y trabajo. Hoy que estoy escribiendo estas palabras hubiese sido la Entronización y Bendición pero, una vez más, las restricciones nos hacen repetir la expresión “se hará”. ¡Sí se hará!, y lo haremos como se merece, ya que

es un acto importante e histórico para nuestra Cofradía. Solo deseamos que os guste y poder disfrutarlo cuanto antes. Por otro lado, un grupo de cofrades tuvo la idea de realizar un traje de luto para la Virgen y poder vestirla para celebrar la festividad de Todos los Santos. El traje ha sido donado íntegramente por este grupo y confeccionado por Cuca Luesma, a la cual le damos las gracias por enriquecer todavía más nuestro patrimonio). El traje está realizado en terciopelo negro y se compone de saya, cuerpo, mangas, manguitos y un manto:

- La saya lleva en la parte inferior un remate de galón enriquecido con azabaches.
- El cuerpo lleva en su cuello una aplicación en color negro bordada con azabaches con un fondo de lamé dorado.
- Los manguitos están terminados con una puntilla de bolillo blanco.
- El manto, de una sola pieza, mide 6 metros de ancho por 3 metros de largo, y está rematado en la parte delantera por

una puntilla dorada de 6 centímetros.

Una vez realizado el traje surgió otra nueva idea: hacer un dosel para enriquecer y resaltar la Virgen cuando presida el altar mayor en Santiago. ¡Bueno!, pues no se hable más. Nos pusimos manos a la obra y de nuevo más trabajo para Cuca y sus telas.

El dosel es un bastidor de madera de tres metros de altura por dos metros de ancho. Éste está forrado con una tela adamascada color burdeos y, enmarcándolo, lleva un galón dorado de trece centímetros. La parte superior sobresale veinte centímetros para colocar la bambalina que lo adorna, que tiene una caída de cincuenta centímetros y va rematada con un fleco dorado de siete centímetros y unido al dosel por un agremán de dos centímetros y medio. La parte central de la bambalina la enriquece una M de María, coronada y orlada por dos espigas. En el pie una flor de lis y, en las esquinas, unas aplicaciones, todas ellas bordado en oro. Sin más que añadir, solo espero poder disfrutar estas novedades con todos vosotros cuanto antes y poder dejar de lado la expresión de “se hará”.

JAVIER BORQUE



# ÁREA DE PASOS

Juan Bueso, vocal del área de pasos 659 34 85 26 / [pasos@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pasos@cofradiacolumnazgz.com)

Estimados hermanos en Cristo:

Este año 2020 no hemos podido procesionar como nos hubiera gustado y cada uno tuvo que procesionar a su manera. Eso no quita para que, desde esta vocalía, os mande un mensaje de ánimo y de participación. La vida cristiana sigue viva al igual que sigue viva nuestra Cofradía.

Desde estas líneas os quiero animar a que participéis en los pocos actos que se están organizando y que se pueden llevar a cabo según nos permite la coyuntura que estamos viviendo.

No sabemos de qué forma podremos manifestar de forma pública nuestra Fe el año que viene, pero sé que sigo contando con cada uno de vosotros para cualquier acto que podamos celebrar.

Desde la junta de gobierno estamos trabajando en una Semana Santa 2021 que sea, cuanto menos, representativa de nuestras creencias y de nuestra Fe. Algo ha-

remos, eso tenerlo por seguro, con la prevención que sea necesaria y con la responsabilidad por delante, pero con el trabajo y entusiasmo que nos caracteriza, nuestra Fe ha de quedar patente en Zaragoza y eso, en la Columna, lo sabemos hacer.

Os tendremos informados por nuestros canales habituales.

Aprovecho la ocasión que estas líneas me brindan para dar ánimos a todos aquellos que están sufriendo de manera más notable esta pandemia, aquí está La Columna para ayudar en todo lo que esté en nuestra manos.

En mis oraciones pido por los miembros de esta vocalía, por los cofrades y por todos aquellos que nos rodean.

Muchas gracias a todos, estoy seguro que llegará el día en que nos podamos juntar, abrazarnos y compartir unidos nuestra Fe.

Que Dios os bendiga.

JUAN BUESO



**Mantenimientos**  
**Modernizaciones**  
**Instalaciones**  
**Supresión barreras**  
**arquitectónicas**



**Juan Bueso Guillén**

móvil  
**628 36 76 15**

e-mail  
[jbueso@inelsazener.com](mailto:jbueso@inelsazener.com)



**Una gran empresa en la puerta de su casa**

[www.inelsazener.com](http://www.inelsazener.com)

# ÁREA DE COMUNICACIONES: REDES SOCIALES

David Lázaro. áres de comunicaciones 691 49 84 96 / [comunicaciones@cofradiacolumnazgz.com](mailto:comunicaciones@cofradiacolumnazgz.com)

## *Un instante, un segundo, un minuto*

Parece mentira que hayan pasado 11 meses de este año 2020 y la pandemia siga su avance en nuestro país sin que nuestros políticos sigan sin dar respuestas reales para frenar este maldito virus.

Parece un mal sueño la suspensión de nuestros actos en mitad de la Cuaresma y cómo nos quedaron, como única herramienta para poder estar en contacto con nuestros hermanos, las redes sociales, que incluso fueron una vía para poder encontrarnos y ayudarnos.

Vivimos seguramente la Semana Santa más diferente que recordamos, pero lo volvimos a hacer en comunidad, como siempre, pero desde la distancia, solos, sin estar al lado de otros. Cada uno en su recogimiento lo vivió de una manera diferente, aunque cada video, cartel, tweet, post, like, nos hizo estar en comunidad con los que no podíamos ver, viviendo nuestra fe centrada en la muerte y resurrección de Cristo.

¿Pero esto es suficiente? ¿Nos vale con un instante, con un segundo, con un minuto, como dice ese excepcional texto que resume nuestro redoble, o necesitamos algo más para que el estruendo de nuestros instrumentos no deje de oírse y por lo tanto la luz que ilumina a nuestros pasos no se apague?

Pensarlo, reflexionar... Las redes son un recurso que debemos aprovechar, pero también tenemos que entender que nuestra participación en las mismas solo es un altavoz para que vosotros nos ayudáis a difundir nuestros mensajes, nuestros valores cristianos, nuestro patrimonio, en definitiva nuestra Cofradía.

Utilicemos la red para lo que es, y nadie mejor que el santo padre Francisco lo explica en un mensaje para la 53ª jornada mundial de las comunicaciones sociales: “quiero una red hecha no para atrapar, sino para liberar, para custodiar una comunión de personas libres. La iglesia en si misma es una red tejida por la comunión eucarística, en la que la unión no se funda sobre los like,

sino sobre la verdad, sobre el amén con el que cada uno se adhiere al cuerpo de Cristo acogiendo a los demás”.

Como veis las redes nos pueden ayudar, pueden ser un complemento, pero nunca pueden sustituir nuestra idiosincrasia, no pueden mantener encendida la luz que nos guía como comunidad desde que un ilustrísimo personaje, D. Pedro de Alcántara Fadrique a principios del S. XIX, primer Hermano Mayor de la Hermandad, empezara a escribir la historia de nuestra Cofradía.

Es imprescindible que las cofradías, como cualquier organización, nos adaptemos; pero no os engañéis, si cada uno de los que estáis leyendo estas líneas no participáis, la llama poco a poco se irá consumiendo y esta pandemia, que se ha llevado por delante tantos proyectos y vidas humanas, puede llevarse también por delante a muchas organizaciones como la nuestra.

La COVID parece que ha puesto de manifiesto que las personas deben estar en el centro, algo que los cristianos tenemos muy presente, ¿o qué hace sino CARITAS o las miles y miles de parroquias que están poniendo todos sus esfuerzos en ayudar al prójimo, incluso aunque piensen diferente o tengan otras creencias religiosas?

Es el momento de participar, es el momento de que ayudemos a los demás porque estamos probablemente en el momento más duro de la humanidad desde la II Guerra Mundial, y esto solo pasa por que mostremos nuestra solidaridad desde nuestro ámbito, participando en cada acto que la Cofradía programe, demostrando con ello la importancia que tenemos en la sociedad civil zaragozana y la gran labor que realizamos.

Mantendremos la luz encendida desde las redes sociales; pero no lo olvides, el motor y la llama de la Cofradía eres TÚ, y aunque parezca curioso que desde esta vocalía hablemos de participación física y no virtual, recuerda que la Cofradía te necesita, y con un solo “un instante, un segundo, un minuto” de tu tiempo, la llama de nuestra asociación prenderá con mucha más fuerza.

DAVID LÁZARO



# Bull man

976387479

**MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA DEL AUTOMÓVIL**

Revisión de 16 puntos gratuita de su vehículo a cofrades y familiares.

Arzobispo Domenech, 39  
Zaragoza



## Loteria Roma


Admón. 29 de Zaragoza

Duquesa Villahermosa, 3 - 50010 Zaragoza  
Junto a Plaza Roma, esquina C/ Escosura


Tel: 976 55 55 85 / 976 35 18 44

### Especialistas en Reservas de Navidad y El Niño


- PARTICIPACIONES GRATIS  
A TODO COLOR  
DISEÑOS EXCLUSIVOS
- SERVICIO PERSONALIZADO
- RESERVA TELEFÓNICA

 615 43 05 30

 @gastroespacioaida

 @aidagastroespacio

 @aidagastro

 Aida Gastro Espacio

# aida

[www.aidagastroespacio.com](http://www.aidagastroespacio.com)

Madre Rafols  
Nº2 50004  
Zaragoza

## CELEBRES — LO QUE — CELEBRES



# cafe Ibiza

ZGZ

Desayunos  
Cafés  
Bocadillos  
Tapas  
Cervezas  
Copas...

Residencial Paraíso, local 43  
50008 Zaragoza  
Tf. 876 632 336

Síguenos   [cafeibizazgz](https://www.instagram.com/cafeibizazgz)

## CAPÍTULO Y FIESTA DE NAVIDAD

Como todos sabéis, en este atípico año que estamos viviendo no nos ha sido posible realizar el capítulo general que todos años tenemos en el día de la fiesta principal debido a que en esos momentos la situación sanitaria no lo permitía por el confinamiento domiciliario al que estábamos sometidos. También en los meses posteriores hemos ido retrasándolo debido a las restricciones que se han producido en los aforos de los espacios cerrados.

En estos momentos, próximos ya al final de año, desde la junta de gobierno consideramos que es importante realizar un capítulo general (por supuesto cumpliendo todas las normas sanitarias (distancia, capacidad, mascarilla, aforo, etc.) y procurando que sea resumido y de la menor duración posible, en el que podamos tratar varios temas: unos necesarios, como el presupuesto económico para el próximo año, y otros, como la aprobación de cuentas del año anterior, para que no se acumulen dos años que harían el siguiente capítulo algo largo y tedioso. También hablaremos de las últimas actuaciones que se han realizado así como de los planes de cara a la próxima Semana Santa.

Como en estos momentos no podemos saber en qué situación sanitaria nos encontraremos a finales de diciembre, desde la junta de gobierno hemos acordado lo siguiente:

1. Alquilar para el día 19 de diciembre, sábado, el salón de actos del Colegio Mayor Universitario Virgen del Carmen que está cercano a la parroquia, en la calle Albareda, y que es uno de los de mayor capacidad (340 plazas).
2. Realizar el capítulo general la tarde del sábado con anterioridad a la celebración de la eucaristía de Navidad.
3. Al desconocer el tanto por ciento de la capacidad que se podrá cubrir en esas fechas, vamos a crear la figura del cofrade compromisario de la siguiente manera: todo aquel que desee asistir al capítulo deberá enviar un correo a la secretaría de la Cofradía, desde el mismo momento de la recepción de esta revista, indicando que desea asistir al capítulo general de diciembre. Se deberá señalar el nombre o los nombres de las personas que deseen asistir.
4. Se elaborará una lista numerada siguiendo el orden de recepción de los correos.
5. El día del capítulo se adaptará la capacidad a las normas que estén en ese momento vigentes en el B.O.A. Se permitirá el acceso hasta el número límite y, si no se completa el aforo, se permitirá el acceso libre hasta alcanzar la capacidad máxima que esté permitida.
6. Estos puntos, citación y aclaración de capacidades se informarán, con suficiente antelación, a través de las redes sociales de la Cofradía.

Al finalizar el capítulo, aunque ahora tampoco podemos afirmarlo con rotundidad, intentaremos tener una eucaristía de Navidad y posteriormente la bendición del belén de la Cofradía. Lo que quedará suspendido con seguridad será el posterior ágape que realizábamos junto con los parroquianos. Igualmente os pedimos que estéis atentos a nuestras redes sociales que, dado que son unos medios rápidos y adecuados a la variabilidad de la situación que estamos viviendo, son los cauces ideales de información.

## JUNTA CONSULTIVA Y DE APELACIÓN

Os informamos que, por fallecimiento de nuestro Hermano de Honor D. Arturo Peitivi Sahún, se ha producido una vacante en la Junta Consultiva y de Apelación.

Según el artículo 40 de nuestros estatutos: "Podrá presentar su candidatura al Secretario de la Junta de Gobierno para pertenecer a la Junta Consultiva y de Apelación cualquier cofrade mayor de 23 años y con una antigüedad mínima en la Cofradía de cinco años, decidiendo sobre este asunto el capítulo general".

Por lo tanto, si hay algún hermano interesado, comunicarlo a Secretaría con anterioridad a la fecha del capítulo.

En caso de que no se presente ninguno la Junta de Gobierno podrá proponer al capítulo tantos cofrades como falten para completarla (uno en este caso).

# ÁREA DE PASTORAL

Cristina Nápoles, vocal del área de pastoral 609 06 96 26 / [pastoral@cofradiacolumnazg.com](mailto:pastoral@cofradiacolumnazg.com)

“....Y llegó el último domingo antes de la Semana Santa, y vino tan desacostumbrado como fue la Cuaresma, en el que nadie, o casi nadie se podía imaginar que iba a ser la más extraña de nuestras vidas.

De repente se acabaron los ensayos, los actos culturales, las reuniones y las celebraciones, contemplamos perplejos la realidad que nos rodeaba.

Si quisimos asistir a la liturgia tuvo que ser a través de una pantalla, una Semana Santa suspendida en las calles, una Semana Santa distinta en la que no se han abierto las puertas de las iglesias. Rezando desde casa y a través de las redes sociales, sin poder celebrar la eucaristía a los pies del altar, solo el Señor y nuestra Virgen acompañándonos en el camino para que la Pascua no la viviésemos solos.

Seguro que no levantamos con preocupación la vista al cielo para ver si amenazaba lluvia, ni tuvimos el cosquilleo propio que nos recorre el cuerpo ante la inminente salida procesional. Una Semana Santa en la que no ha habido ni flores, ni instrumentos, ni hábitos...y si mucha tristeza”.

Con parte de esta introducción comenzábamos nuestro reencuentro en torno al altar después de casi tres meses. Para las personas que no pudieseis venir, y para todos los que estuvisteis, recordaréis que, además de dedicar la eucaristía a Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, tuvimos un recuerdo especial para nuestros cofrades difuntos, y familiares de cofrades, que habían fallecido en esta pandemia.

Algo frustrante y frío, pues la nota característica fueron las mascarillas y no poder abrazar al amigo o al cofrade que había perdido a un ser querido. Sólo el contacto visual nos conectaba con el otro, y deseábamos transmitir esa cercanía y apoyo, o por lo menos así lo sentí yo en ese momento...

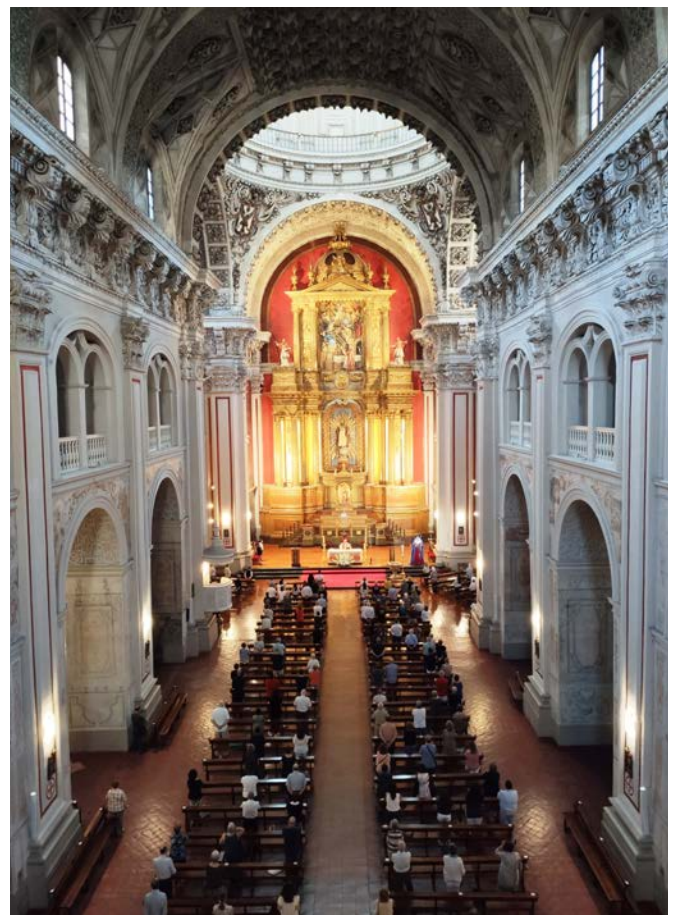
Hoy, al hilo de estas palabras, y antes de continuar con mi artículo, lo primero que deseo es que todas las personas que vuelven a sufrir los síntomas físicos de este virus encuentren el consuelo y el cuidado en nuestros titulares. Igualmente a los cofrades que les afecta en sus trabajos, y por consecuencia en sus familias, con el peso demolidor de los efectos económicos con los que también nos encontramos en esta pandemia.

Me hubiera gustado comenzar de otra manera, mi intención con este artículo era explicar todo lo que se había programado desde el área de pastoral y compartir con todos vosotros en lo que estábamos trabajando. Sin embargo, poco puedo decir tras la situación sanitaria en la que otra vez nos encontramos. De nuevo ha habido que suspender el acto de bendición del altar del “Cristín” y todas las actividades que la Obra Social lleva a cabo durante estos meses, por señalar alguna po-

dríamos hablar de la colaboración que hace la Cofradía en el Rastrillo que organiza la Fundación de Federico Ozanam y otras muchas.

Llegamos a noviembre, mes en el que el grupo de liturgia junto con el de juventud nos disponíamos a preparar nuestra misa de difuntos donde, tras la celebración de Todos los Santos y con motivo del día de los fieles difuntos, este año vestíamos a nuestra Virgen de luto, completamente de negro en recuerdo de todos nuestros cofrades y sus familiares. El luto es una muestra de sentimiento, una costumbre para despedir a nuestros seres queridos, una costumbre que queremos celebrar nosotros anualmente a los pies de nuestra dolorosa acompañada de la cruz, de nuestras cruces en recuerdo de todos nuestros difuntos.

Os puedo adelantar, con cierta precaución, que estamos estudiando la forma y manera de seguir ayudando desde la Obra Social. En diciembre tenemos programada una jornada para recoger alimentos, los cuales destinaremos a los comedores con los que colabora la Cofradía (ahora más que nunca necesitan de esa ayuda). Además queremos mantener la operación kilo, aunque transformándola este año en algo diferente. Nuestra intención, junto con el supermercado con el que habitualmente



# ÁREA DE PASTORAL

Cristina Nápoles, vocal del área de pastoral 609 06 96 26 / [pastoral@cofradiacolumnazgz.com](mailto:pastoral@cofradiacolumnazgz.com)

trabajamos, es poder llegar a las familias, si bien, al no poder juntarnos ni manipular los alimentos, lo intentaremos hacer a través de *vales* para canjear por alimentos para las personas que más nos necesitan, y en fechas tan sensibles como son las Navidades.

En este insólito escenario social, y tal como está la situación este año, Cáritas Diocesana de Zaragoza, a través de la Campaña “Ayúdanos a tender la mano”, solicita a las cofradías de Zaragoza que, además de ayudarles a difundir la campaña entre nuestros hermanos cofrades, colaboremos con ellos para que puedan seguir ayudando a los cientos de personas que semanalmente acuden a las acogidas. *Desde la Obra Social destinaremos una ayuda económica a la entidad para que puedan continuar con su labor de ayuda a los más necesitados.*

Como puedo hablar en primera persona, pues conozco la situación en la que se encuentra Cáritas, os resumo un poquito cómo lo estamos viviendo. Desde la tempestad provocada por la pandemia, las setenta Cáritas Diocesanas que componemos la Confederación de Cáritas Española hemos trabajado al límite de nuestras posibilidades para estar junto a las familias más vulnerables. En Cáritas Zaragoza hemos volcado esfuerzos en estar cerca, escuchar, informar y apoyar a los más

necesitados adaptando nuestra forma de trabajar a las nuevas circunstancias.

Desde marzo los agentes de Cáritas de nuestra ciudad han realizado un promedio de 950 atenciones semanales, lo que suma más de 25.000 atenciones desde que comenzó la crisis del coronavirus. Las demandas que más se han intensificado han sido las ayudas para alimentación o vivienda, así como la necesidad de escucha, apoyo emocional y orientación sobre los recursos públicos. Atendiendo a los datos exclusivamente económicos, que es sólo una parte de la ayuda prestada, extraídos del 16 de marzo al 27 de agosto de 2020, Cáritas otorgó 6.522 ayudas económicas por un valor que supera el millón de euros.

Cáritas ve con preocupación la situación económica y emocional, cada vez más complicada, de las personas y familias que acompaña. Y es que los efectos sociales de esta emergencia sanitaria no están siendo iguales para todos, y son los más frágiles quienes ven cómo más rápidamente y más intensamente empeoran sus condiciones de vida.

Gracias a la solidaridad de los donantes y socios, Cáritas puede seguir apoyando, asesorando y atendiendo las necesidades de todas las personas que acuden a la entidad. *Y para poder seguir haciéndolo la colaboración económica de todos es determinante.*

En palabras del director de Cáritas en Zaragoza, Carlos Gómez Bahillo, “a pesar de la incertidumbre actual, podemos agradecer los gestos solidarios que llegan a nuestra entidad diariamente”.

Próximamente, a través de las redes sociales, os iremos informando de cómo vamos a llevar a cabo la recogida de donativos para la campaña de Navidad.

También informaros del servicio que prestamos en el centro penitenciario de Daroca, con el que mantenemos el contacto y seguimos colaborando con las personas que nos necesitan, aunque de nuevo las circunstancias sanitarias actuales impiden las visitas y el trabajo que veníamos realizando junto con tiempo libre y los grupos de catequesis.

Me despido con la esperanza de que esta situación pase pronto. Estos artículos me dan la oportunidad de acercarme a vosotros como responsable del área de pastoral y atenderos si necesitáis el servicio de nuestro trabajo.

ANA CRISTINA NÁPOLES



# ÁREA DE INSTRUMENTOS

Alberto Lázaro, vocal del área de instrumentos 636 12 53 61 / [instrumentos@cofradiacolumnazgz.com](mailto:instrumentos@cofradiacolumnazgz.com)

Queridos hermanos: me dirijo a vosotros en medio de la gran incertidumbre en la que, como ya sabéis, nos encontramos inmersos.

Hace muchos meses que, lamentablemente, nos es imposible tener ese contacto estrecho tan especial que nos mantenía unidos. Tiempo en el que hemos podido comprobar la voracidad de este enemigo común con el que, por desgracia, tenemos que convivir.

Nos ha tocado estar aislados de nuestros seres queridos, verlos sufrir con impotencia sin poder ayudarles, o incluso en el peor de los casos, soportar el dolor de dejarlos marchar sin ni siquiera poder darles un último beso de despedida.

Por el contrario, también hemos vivido el resurgir de valores como la solidaridad, el respeto, la responsabilidad..., que realmente será el aprendizaje que nos llevaremos cuando todo esto termine, dejando paso a una reflexión interior y a intentar conseguir una sociedad mejor.

Desde todos los estamentos de la Cofradía estamos trabajando, en la medida de lo posible, para que la vida de la institución se detenga lo mínimo e indispensable. Sabemos que nos encontramos ante, posiblemente, unas de las Semanas Santas más complicadas de nuestra historia, y debemos prepararnos para tomar soluciones ante cualquier escenario que se nos presente.

En nuestro caso, desde la sección de instrumentos hemos confeccionado con ilusión un calendario con todas las fechas, ensayos y eventos para este año 2021, deseando que en los próximos meses la situación vaya mejorando y podamos celebrar una nueva Semana Santa.

Sin duda, nuestra gran sección es un ejemplo de lo que llamamos “hacer Cofradía”, alcanzando su momento álgido durante el ciclo de ensayos. Por ello, todos nuestros esfuerzos este curso están centrados en intentar que ese periodo no se malogre, que podamos volver a reunirnos, a hacer sonar nuestros instrumentos y a presumir de esa confraternización que tanto nos identifica. Por supuesto, dependemos directamente de las recomendaciones de las autoridades sanitarias, todas las actividades que podamos llevar a cabo serán bajo las más estrictas normas de seguridad.

Dicho esto, y este año con más énfasis si cabe, os pido encarecidamente que estéis muy atentos a la lista de difusión oficial de la Cofradía, así como a sus canales y redes sociales. Intentaremos seguir nuestro calendario, pero la actualidad nos irá marcando los pasos y es posible que pudiera sufrir alguna modificación.

Muchas gracias por vuestra comprensión, es un año difícil y debemos estar más unidos que nunca, siendo conscientes de que sólo así podremos superar esta delicada situación.

Un abrazo a todos y que Nuestro Señor Atado a la Columna nos guíe.

ALBERTO LÁZARO GLARÍA



## CALENDARIO SECCIÓN 2020-2021

Afrontamos un nuevo curso con ilusión y cautela debido a la situación actual en la que nos encontramos. No por esto debemos perder la esperanza y debemos prepararnos, como siempre, para acompañar a nuestros pasos por las calles de Zaragoza.

Como os decía en otro artículo, es muy importante, y este año más que nunca, el mantenerse atentos a los diversos canales informativos de la Cofradía (lista de difusión, redes sociales), puesto que todas las posibles novedades se publicarán en ellos.

Dicho esto, y aunque queden unos meses para el comienzo de los ensayos, os facilitamos el calendario del nuevo curso cofrade para que podáis ir descontando los días que quedan para vernos, esperando contar con vuestra presencia y poder vivir todos juntos otra Semana Santa haciendo lo que más nos gusta.

Como siempre, os invitamos a la reunión general de la Sección, donde hablaremos más detenidamente de todas las novedades.

### ENERO

**Días 7, 8 y 9 enero:** Reparto de material y tarjetas en el piso de la Cofradía (tarjetas de ensayos, tarjetas de ciegos, normas). Si no vas a poder venir al reparto, avísanos para tenerlo presente.

- Día 7 enero: de 18:30 h a 21:00 h
- Día 8 enero: de 18:30 h a 21:00 h
- Día 9 enero: de 17:00 h a 20:00 h

#### Día 9 enero:

- Reunión de nuevos miembros de la Sección de Instrumentos. Durante la jornada de bienvenida a los nuevos cofrades, a las 13:00 h. tendrá lugar la reunión de la Sección de Instrumentos. La asistencia es obligatoria.
- Reunión General de la Sección de Instrumentos. Iglesia de Santiago, 20:30 h.

**Día 16 enero:** Traslado de material a los campos de la Federación. Todos los niños de la Sección que utilicen instrumentos de la Cofradía tendrán que estar en el lugar de ensayos para realizar el reparto de material infantil. Además, también habrá ensayo de la cuadrilla infantil, de concurso, de nuevos y de perfeccionamiento.

-10:30 h. en los campos de la Federación. Todo el que quiera echar una mano para descargar y ordenar el material en el cuarto será bienvenido.

- 16:00 h. reparto de material infantil.
- 16:30 h. comienzo de ensayo de la cuadrilla infantil.
- 17:00 h. comienzo de ensayos para los nuevos miembros de la Sección de Instrumentos y perfeccionamiento.

#### ENSAYOS NUEVOS MIEMBROS Y PERFECCIONAMIENTO

- Sábado 16: 17:00-18:30
- Domingo 17: 11:30-13:00
- Viernes 22: 20:00-21:00
- Sábado 23: 17:30-19:00
- Domingo 24: 11:30-13:30

**Días 23 y 24 enero:** Primer fin de semana de ensayos. También ensayos de nuevos miembros de sección y perfeccionamiento.

**Día 29 enero (San Valero):** ensayo sección en horario de mañana.

## FEBRERO

Ensayos: 5, 6, 7, 12, 13, 14, 20, 21, 26, 27 y 28.

**Día 19:** Vía Crucis parroquial. Este día no habrá ensayo ya que como Cofradía acudiremos todos a Santiago a rezar el Vía Crucis.

**Día 28:** 1er ensayo general (obligatorio).

## MARZO

Ensayos: 4, 5, 6, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 y 26.

**Día 5 (Cincomarzada):** ensayo sección horario de mañana, ENSAYO SOLIDARIO, y presentación de marchas.

**Día 7:** Capítulo General de la Cofradía.

**Día 13:** Exaltación infantil.

**Día 14:** Concurso/exaltación adultos.

**Día 26 (Viernes de Dolores):** 2º ensayo general (obligatorio).

## ABRIL

**Día 3 (Sábado Santo):** Recogida de material. Iglesia de Santiago 10:00 h. Todos los voluntarios de la Sección de Instrumentos procederemos a destensar bombos, cargar camiones y dejarlo todo debidamente ordenado en el nuevo local de Montañana. Todo el que quiera colaborar será bienvenido ya que, aparte de recoger los instrumentos, ayudaremos al resto de secciones de la Cofradía a que todo quede impecable y listo para el año que viene. Cuantos más seamos, ¡mucho mejor!

**Día 10:** Cena de la Sección de instrumentos

## HORARIOS DE ENSAYOS:

- De lunes a viernes de 20:00 h. a 21:30 h.
- Sábados de 17:30 h. a 19:00 h.
- Domingos y festivos de 11:30 H. a 13:30 h.

También os recordamos que tenéis a vuestra entera disposición el correo electrónico [instrumentos@cofradiacolumnazg.com](mailto:instrumentos@cofradiacolumnazg.com) para cualquier comunicación, duda, problema... que os pueda surgir. Si no vas a salir este año, si has decidido cambiar de instrumento, si llevas años sin salir y este año quieres animarte... Un simple correo nos facilita mucho el trabajo y estaremos encantados de ayudaros en todo lo que sea posible.

Te esperamos en los máximos ensayos posibles y en las procesiones, acompañemos a nuestros pasos con la oración hecha redoble.



## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

### Nuestro pésame a las familias de los cofrades fallecidos:

Guadalupe García Hernández (hachas) (madre de Pedro Ortiz)

### E igualmente por el fallecimiento de los familiares de los cofrades:

Hermano de Jesús González Hernández

Padre de Antonio Roldán Yáñez

Padre de los hermanos Ascaso Domingo

Padre de Javier Soler Machín

Madre de Kika Longas Jardiel

Madre de Paulina Gascón Tejero

Madre de Juan José Crusells Canales

Madre de Angelina Marquina Lázaro

### Enhorabuena por haber sido padres a:

María García Mastral (instrumentos)

Ignacio Berdejo Gago (hachas)

Eva Barcenilla Martín-Portugués (hachas)

Julio Castañosa López (instrumentos)

Juan Luis Mínguez Galicia (hachas)

Juan Luis Bujeda Gracia (instrumentos)



#### Planes en gafas graduadas

**plan**  
Renove



30% dto. en tus nuevas gafas.

**plan**  
Familia



Las gafas de tu hijo gratis.\*

**plan**  
Dúo



Tus segundas gafas a mitad de precio\*.

#### Planes en gafas de sol

**plan**  
Renove**sol**



30% dto. en tus nuevas gafas de sol\*.

**plan**  
Dúo**sol**



Tus segundas gafas de sol a mitad de precio\*.

\*Consulta condiciones en [www.generaloptica.es](http://www.generaloptica.es)

Av. Independencia, 28 • C/ Delicias, 67  
C.Cial. Grancasa • C.Cial. Aragonia  
ZARAGOZA

  
**General  
Optica**  
Tu mirada eres tú

# LA INSPIRACIÓN DE LOS ARTISTAS

**A** lo largo del tiempo que estuve como Hermano Mayor, y también con posterioridad, he vivido en la Cofradía la realización de dos nuevos pasos: el de “La Flagelación” y el de “La Condena”, al margen de otros pasos para otras cofradías. En ambos casos, y acompañado de otros miembros de la junta de gobierno, realizamos más de dos docenas de visitas a diferentes escultores para contarles nuestra idea para el nuevo paso.

A partir de la primera conversación, y tras explicar cuál era nuestra idea, dábamos pie a que los artistas nos dieran su visión de cómo lo veían y lo podían hacer. Luego vendrían las matizaciones y detalles, pero la idea de principio se basaba siempre en la concepción que el artista tenía de la obra que iba a realizar.

Cuando un imaginero realiza un paso suele hacer varios bocetos hasta que da con la idea que quiere, o con lo que le gusta al cliente junto a la imaginación del artista. Estos bocetos en muchos casos están basados en obras ya existentes, sobre todo pictóricas, de grandes artistas. Dos de los casos más comunes y clásicos en España son los pasos de “La Piedad” o “El Descendimiento”.

Pero será raro que un artista te diga de dónde ha sacado la inspiración, aunque sí que se sabe muchas veces de dónde parten para sacar la fisonomía de una imagen. En este sentido hay muchas anécdotas a lo largo de la historia, hasta las hay que son autorretratos de ellos mismos. Un ejemplo es el paso de La Flagelación de Logroño, en donde uno de los azotadores es un autorretrato del artista; o los sayones de La Flagelación de Toro, que son gente del pueblo; o el Cristo Crucificado de Benlliure de Crevillente; etc. Últimamente también sé de un Pilato (no el nuestro) que está sacado de Antonio Canales, o de una melena que es de Brad Pitt..., pero hay muchísimos ejemplos a poner que ahora no vienen al caso.

Así que es muy difícil para el cliente adivinar la inspiración real que ha tenido el artista para la realización del paso. Porque además será siempre uno

de sus grandes secretos. En el caso que nos ocupa, Hernández Navarro ha realizado hasta la fecha ocho pasos procesionales sobre La Flagelación del Señor, y en ninguno ha repetido la composición salvo en el caso de Lorca, donde la cofradía le pidió realizar una copia de nuestro Cristo, a lo que inicialmente el escultor se resistió, pero ante la insistencia accedió a la petición.

Remitiéndome al tema del artículo, conozco cientos de obras de La Flagelación y se pueden contar con los dedos de una mano la escena tal y como la refleja el escultor José Antonio Hernández Navarro: un romano sin su uniforme completo (la lorica o armadura, el casco o galea, el tahalí o cinturón para portar armas, etc.), y sobre todo al sayón que está sentado. En el tema de La Flagelación lo normal son los azotadores o sayones y los soldados romanos. En algunos casos aparece Pilato, e inclusive algún criado de él, pero repito que es raro encontrar, en los cientos de obras que conozco, un sayón sentado, y más en ese tono burlesco, en esta escena de la Pasión.

Ahora bien, si nos fijamos en el sayón que está sentado en el suelo, el que se está riendo del castigo a Jesús y que parece que nos invita a que nos burlemos con él, y por aquello de la tradición imagine-



Foto. 1



Foto. 2

ra, puede dar la impresión que sobra en este paso y que su postura está forzada en la composición. ¡Vamos que parece que no encaja! FOTO 1 Algunos estudiosos de la obra de José Antonio Hernández, como José David Alpañez Serrano (historiador de arte del Museo de la Universidad de Alicante), parecen querer relacionarlo con el sayón de Salzillo del paso de “los Azotes” de Murcia, con el que saca la lengua sentado en el suelo. Podría ser

de inspiración. El nuestro es el mismo del cuadro pero trasladado a las tres dimensiones de la escena de la flagelación en un paso. El artista tuvo que imaginarse la expresión del rostro y, al margen de la indudable calidad del imaginero, ahí es donde se demuestra también el genio del imaginero que hizo nuestro paso. FOTOS 4 Y 5

ÁNGEL NAPOLES



Foto.3



Foto. 4

pero creo que no. Es fuerte la influencia de Salzillo en la imaginería de la zona, sin embargo ni el gesto, ni el parecido fisonómico puede relacionarse; en todo caso, y de lejos, la posición del mismo en el paso. FOTO 2

Sin embargo si nos vamos a uno de los grandes de la pintura italiana, Giambattista (o Giovanni Battista) Tiepolo (Venecia, 5 de marzo de 1696 - Madrid, 27 de marzo de 1770), pintor y grabador italiano, considerado el último gran pintor de la era barroca y una de las figuras más importantes del rococó italiano, si observamos su “Coronación de Espinas de 1776” (Museo del Prado), FOTO 3 vemos un personaje de espaldas que pienso es su fuente



Foto.5



## ORACIÓN DEL PAPA FRANCISCO POR EL CORONAVIRUS

Oh María, tú resplandeces siempre en nuestro camino como signo de salvación y de esperanza.

Confiamos en ti, Salud de los enfermos, que junto a la cruz te asociaste al dolor de Jesús, manteniendo firme tu fe.

Tú, salvación del pueblo romano, sabes lo que necesitamos y estamos seguros de que proveerás para que, como en Caná de Galilea, pueda volver la alegría y la fiesta después de este momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y hacer lo que nos diga Jesús, que ha tomado sobre sí nuestros sufrimientos y se ha cargado con nuestros dolores para llevarnos, a través de la cruz, a la alegría de la resurrección. Amén.

Bajo tu amparo nos acogemos, santa Madre de Dios; no deseches las oraciones que te dirigimos en nuestras necesidades, antes bien, líbranos de todo peligro, ¡oh Virgen gloriosa y bendita!  
¡Amén!

PAPA FRANCISCO

## UNA NUEVA IMAGEN Y UN NUEVO ALTAR EN LA CAPILLA DE LA COFRADÍA

La historia de nuestra Hermandad desde el año 1804 hasta la actualidad ha sido muy variada y ha pasado por épocas muy distintas, y es que 216 años de existencia dan mucho de sí en cuanto a que sucedan acontecimientos de todo tipo. Leyendo nuestra historia podemos conocer las fases por las que hemos pasado y la alternancia de periodos buenos, con algunos momentos inolvidables, con otros menos buenos y con otros malos e incluso con cierto peligro de desaparición.

Si repasamos los libros y miramos por el espejo retrovisor de la historia la vida de la Hermandad, veremos que podemos catalogar la cesión del Cristín como uno de los acontecimientos más destacados que se han producido desde nuestra fundación.

Para reforzar la idea de la importancia de este hecho haré un pequeño resumen.

Nuestra Hermandad se funda en el año 1804 en relación a un grupo de fieles que, desde hacía ya años, tenían una fuerte devoción a una imagen de Cristo atado a la columna que se encontraba en el convento de dominicas de Santa Fe de la ciudad de Zaragoza. El fin era aumentar esa devoción y promover su culto público. Muchos años después, en 1940, un grupo de esos hermanos deciden que, bajo la misma advocación, se participe en la Semana Santa de esta ciudad sacando un paso de la Hermandad de la Sangre de Cristo.

Tras unos años de convivencia entre Hermandad y Cofradía llega una mala época y la Hermandad desaparece hacia 1965 dejando a la Cofradía heredera de todos sus bienes. A esto siguieron unos años de crisis en los cuales se produjo un cierto distanciamiento con las madres dominicas, propietarias de la imagen, que además para esas fechas ya se habían trasladado de convento pasando de Santa Inés al extrarradio de Zaragoza.

Tras surtir el efecto deseado las medidas que se habían aplicado para nuestra reactivación (nueva junta, sección de instrumentos, entrada de mujeres, etc.) la Cofradía termina los años 70 con una nueva fuerza que hace que las secciones aumenten en número y se reanude el contacto con las dominicas llegándose, en el año 1981, a



procesionar la imagen fundacional, que las madres nos cedían amablemente todos los años, en una peana que se construyó para sacarla.

La Cofradía y la relación con las religiosas va aumentando poco a poco y se decide, desde el año 2000, realizar un acto de traslado del Cristo el Domingo de Ramos desde el convento de Vía Hispanidad hasta nuestra sede en Santiago. Nunca llegó a ser un acto masivo, pero sí emotivo, recogido y querido por muchos de los que en él participaron.

Pero la vida no se para y lleva su evolución en nuestra sociedad dentro de un cambiante siglo XXI. En esta época actual los conventos y monasterios van languideciendo poco a poco debido por un lado a la escasez de vocaciones y por otro al envejecimiento de las religiosas que hace que vayan falleciendo sin dejar relevo. Por eso, en una reorganización de la vida contemplativa, se está intentando solucionar este problema de dos maneras: por un lado importando monjas que provienen de India y Latinoamérica; y por otro lado adaptándose a la nueva situación fusionando comunidades contemplativas de una misma congregación, lo que conlleva que muchos conventos se vean obligados a cerrar al tener que ser trasladadas sus religiosas.

Y en esas estamos con nuestras queridas dominicas. Cuando la Cofradía vive un periodo de estabilidad manteniéndose en un buen nivel, también sin grandes crecimientos, todo acorde con los tiempos que estamos, ellas han quedado reducidas a un grupo pequeño de monjas y además algunas entradas ya en edades que precisan ayuda para sus actividades básicas diarias. Por este motivo su superioridad decidió agruparlas en otro convento que la orden dominica tiene en la carretera de Logroño que está mejor preparado en instalaciones y personal de ayuda.

Y esa fue la noticia que recibimos el Domingo de Ramos de 2019 justo antes de salir en el que sería el vigésimo y último traslado.

En las conversaciones que mantuvimos en algunas reuniones posteriores, las madres de nuevo nos demostraron su infinita generosidad al aceptar la cesión del Cristo a la Cofradía en usufructo (es decir, mientras existamos), a pesar de que ellas perdían, con esta decisión, la compañía de ésta, su muy querida imagen, a la que han rezado desde hace muchos años muchas generaciones de dominicas. En el acuerdo, que se firmó el día 6 de junio en el convento por ambas partes (siendo los representantes la madre priora y el hermano mayor), se incluye una cláusula especial: el Cristo deberá estar expuesto en la iglesia de Santiago para que pueda recibir culto público durante todo el año. Además de ello, por supuesto, nos comprometemos a conservar la talla en las debidas condiciones y a seguir sacándola en procesión en Semana Santa.

Debemos dar a esta cesión la trascendencia que tiene, que realmente es muy grande por dos motivos: por un lado el gran valor que tiene esta imagen romanista de alrededor del año 1600; y por otro lado la importancia de la talla en la historia de la Cofradía al haber sido la promoción de su culto el motivo de la fundación de nuestra

antigua Hermandad.

Con la idea de ponerlo al culto público empezamos a estudiar posibilidades siendo asesorados y animados por José Antonio Usán, nuestro consiliario, y por Sergio Blanco, presidente de la Comisión Diocesana de Patrimonio. Tanto la opinión de la junta de gobierno como la de ambos sacerdotes coincidió en que el sitio ideal, dentro de nuestra capilla como se nos había indicado, era el pasillo que, a través del muro, comunica nuestra capilla con la adyacente de San Ignacio de Loyola.

Tras realizar un proyecto y consultar como siembre con la restauradora Natalia de la Serna, se comenzaron unas obras que se prolongaron durante varias semanas. Una parte fue realizada por cofrades, como siempre hay hermanos siempre dispuestos a trabajar desinteresadamente y bien por su Cofradía, y otra por el tallista y decorador que lo han realizado.

En el altar, como veréis, se ha intentado seguir, aunque a pequeña escala, la arquitectura que forma el fondo de nuestra capilla en cuanto a sus columnas, capiteles, casetones y color. Con esta fisionomía creemos que queda plenamente integrado dentro del conjunto que forman el resto de los elementos que la componen. Se ha resaltado la imagen con una preciosa tela que marca el fondo,



destacando más la imagen, y se ha adornado con el portapaz restaurado, dos candelabros adquiridos en lámparas Jaca y el escudo de la Hermandad en el frontal. Sin llegar a ser una obra de gran envergadura, sí que creemos que ha quedado muy digno y sin resaltar ni destacar del resto del conjunto de la capilla de la que forma parte como un elemento más, cumpliendo de esta manera la idea que teníamos, que no era otra que ponerlo al culto público en nuestro altar de la parroquia de Santiago. También el cierre del altar paralelo ha quedado perfectamente encuadrado sin que nada nos haga pensar en lo que antes había.

Me gustaría terminar el artículo destacando la gran labor que se ha realizado desde el área de patrimonio con Javier Borque capitaneando todo el equipo de colaboradores, que han sido unos cuantos. A parte de los miembros de junta que colaboraron mencionaré a Javier Val, Javier Lor y Oscar Vela, que han realizado todo el trabajo eléctrico, y ese incansable y siempre dispuesto a ayudar Jorge Molina que ha cubierto las labores de albañilería. Gracias a todos los que habéis colaborado en los trabajos.

Solo nos ha faltado haber podido realizar el acto de bendición que teníamos previsto para el día 24 de octubre,

acto al que iban a acudir todas las monjas que residen actualmente en el convento de dominicas para hacer la entrega del Cristín pero, como el año está de que no, hubo que suspenderlo al empeorar las cifras de la pandemia y avanzar el nivel de alerta en Zaragoza, lo cual baja como es normal el nivel de capacidad de los templos y aumenta la situación de peligrosidad de contagio, por lo que no hemos querido correr ningún riesgo ni con las monjas ni con los cofrades.

Ante la persistencia de la mala situación sanitaria se decidió dejar el altar ya abierto desde el pasado día 13 de noviembre para que los cofrades pudieran pasar a verlo y a rezar a la imagen. Gracias a Dios podemos decir que han sido bastantes los que han pasado y los que nos han hecho saber sus opiniones en todos casos favorables a la obra realizada. Solo nos queda que la pandemia mejore en algún momento y podamos organizar un acto de bendición más acorde a lo que se merece la imagen y las monjas. Espero que os guste y que lo disfrutéis como lo hemos hecho nosotros.

JESÚS CORTÉS



# CONOCIENDO A NUESTROS HERMANOS

ENTREVISTA

Yolanda Sánchez Bordás



*¿Desde qué año eres cofrade y qué te llamo a serlo?*

Soy cofrade desde el año 1989, aunque mi primera procesión fue en el año 1990. Cuando era pequeña tenía una tía que venía a Zaragoza a pasar los inviernos con nosotros y me llevaba con ella a ver todas las procesiones que recorrían las calles de nuestra ciudad, y recuerdo que nos acompañaba siempre una pequeña silla plegable que ella siempre llamaba “catret”. Con el paso de los años mi mayor ilusión era pertenecer a una de aquellas cofradías que tanto veía por la calle y tanto admiraba, aunque como cualquier persona tenía mis preferencias. Mis padres no me dejaban pertenecer activamente a ninguna, hasta que un día hablé con mi vecina de rellano de toda la vida, a la cual le pedí una solicitud de ingreso en la Columna, y cuando ya la hube presentado no les quedó otro remedio que aceptar, de lo cual debo de decir que ahora están encantados.

*¿A qué sección perteneces y por qué?*

A la sección de instrumentos. Siempre me gustó mucho tocar el bombo, pero cuando yo ingresé en esta Cofradía me animaron a tocar el timbal, un instrumento que me parece fácil a la vez que complicado a la hora de tocar. Cuando intentas hacer esos contragolpes con los sonidos de los bombos y tambores te cuesta, pero al final el esfuerzo es gratificante ya que el sonido es increíble.

Pertenezco a la sección de instrumentos porque me encanta tocar mi instrumento, además de la unión que existe entre todos nosotros. Al llegar a un ensayo todos nos saludamos y nos preguntamos cómo estamos, hayamos tenido buen o mal día en nuestro trabajo o en otras circunstancias personales que no van al caso. Eso es el hermanamiento que conlleva el pertenecer a una cofradía y ser todos hermanos.

Realmente la forma que tengo de rezar y demostrarles mi devoción a mis imágenes es redoblándoles y, aunque la fuerza me falle, llevarles a su casa con el sonido de tambores, timbales, timbaletas, cornetas y bombos. Y qué decir del sonido de nuestro redoble; no os voy a describir lo que se siente ya que cualquier sección de esta cofradía, ya sean atributos, pasos, piquete, etc... lo saben de sobras, y el no poder hacerlo por causas ajenas a nosotros como la actual es algo muy doloroso y duro.

*¿Has pertenecido a alguna otra sección o te gustaría pertenecer?*

No he pertenecido a otra sección, aunque los Domingos de Ramos he sido portadora del paso del “Cristin” en el acto del traslado hasta nuestra sede, cosa que también me ha gustado mucho aunque también acabas cansada de otra forma, pero es una experiencia muy gratificante. Hace un par de años, cuando empezaron a fallarme las fuerzas por motivos externos a la Cofradía, me planteé el pertenecer a otra sección, pero cuando tienes hijos que les gusta esto, lo mismo o más que a ti, es impensable el dejar de tocar ya que ellos te dan la fuerza

para seguir y estar en la procesión a su lado.

La Cofradía me aporta muchas más cosas. Además de amigos que quiero muchísimo y que siempre tengo y tendré, me hace estar cerca de la fe y tener contacto con la iglesia, cosa que de otro modo sería mucho más complicado.

También es muy importante para mí la sensación de llegar al final de una procesión y poder abrazarme con todos mis hermanos, reír, llorar, darte la enhorabuena después de redoblar con todas nuestras fuerzas a esas imágenes que llevo siempre en mi corazón

*¿Qué aporta la Cofradía en tu vida?*

La Cofradía me aporta muchas cosas. Primero seguir teniendo fe, seguir siendo católica y tener contacto con la iglesia. Me ha hecho tener muy buenos amigos los cuales, como ya he comentado antes, serán para toda la vida; pertenecer a una gran familia que en momentos buenos están allí, pero en los malos con más fuerza todavía; el sentimiento pleno cuando te pones tu hábito y te cuelgas tu instrumento; nervios cuando empiezas, durante y cuando acabas una procesión, cuando participas en un acto programado por la Cofradía el poder culminarlo con el fin al cual de destina; y así seguiría y no acabaría. Realmente es algo que hay vivir.

*¿Cuáles son las actividades que más llaman tu atención?*

Son muchas pero si he de ser sincera participo en menos de las que me gustaría, ya que por motivos laborales me falta tiempo. Me parece admirable la labor que realiza la obra social, pero tampoco dejo de olvidarme del esfuerzo titánico que hacen los responsables de cada parcela en que se divide esta gran familia: la lucha que

realiza la sección de atributos para conseguir que todos los años quede cubierta, la lucha que hacen delegado y responsables de sección para ponernos a raya a todos lo que en ella participamos, a la Junta que lucha día a día para que esto siga adelante y a tantos más que no acabaría nunca (gracias).

Aunque en la medida de lo posible tendré que hacer una reorganización de mi tiempo y poder participar más.

*¿Qué echas en falta en la Cofradía que te gustaría encontrar?*

Realmente en esta pregunta no sé qué contestar; la verdad es que no he hecho nada de menos, tenemos un gran patrimonio pero no solo hablando de imágenes, sino de archivos, de cofrades, etc...

Hemos tenido tiempos buenos y malos, pero con el esfuerzo y tesón de muchos, de forma desinteresada, esto se ha convertido en una gran familia para lo bueno y lo malo.

Gracias a todos los que están, han estado y estarán luchando en esta maravillosa familia de la cual me siento muy orgullosa, ya que me han inculcado a mí y a muchos unos valores que de otra manera se habrían perdido.

Con esto me despido de vosotros con un fraternal abrazo, nos vemos en los ensayos o acompañando a nuestros pasos en su recorrido por las calles de Zaragoza.

MIGUEL ARRUEGO, DANIEL SANCHEZ  
ESTHER ARRUEGO, ÁLVARO APARICIO

A partir de 7 años en adelante

Inscripciones cofrades MATRICULA 10% Dto.

# Pinceladas

## ACADEMIA DE PINTURA

### TALLER DE RESTAURACIÓN

<b>GRUPOS</b>	Mañanas Adultos:	10:00h a 14:00h
<b>HORARIO LIBRE</b>	Tardes de 7 a 12 años:	17:00h a 18:30h
(según disponibilidad)	Tardes Adultos:	18:30h a 20:30h

CELEBRACIÓN DE CUMPLEAÑOS - TALLERES TEMÁTICOS - DIBUJO TÉCNICO (Bachillerato / EVAU)

INFORMACIÓN Y RESERVA DE PLAZAS

# 689 463 083

Actividades CREATIVAS  
Diferentes técnicas artísticas  
ambiente tranquilo y relajado

ACADEMIA PINCELADAS C/ ARZOBISPO DOMENECH, 5, Local, 50006 - ZARAGOZA

# CONOCIENDO A NUESTROS HERMANOS

ENTREVISTA

Beatriz Paúl Naya



*¿Desde qué año eres cofrade y qué te llamó a serlo?*

Soy cofrade desde 1994. Con 3 años, cuando volvía a casa de la guardería, pasábamos por el Puente de Santiago y todas las tardes le hacía parar a mi madre para escuchar los tambores y ver cómo ensayaban. Ella conocía por la imprenta al bueno de Fermín padre y después de un tiempo decidió que, para pasar frío igual, ya que estaba allí podía tocar. Así que nos apuntaron a mi primo Vicente y a mí, seguido entraron el resto de primos y al final hasta nuestras madres se animaron.

*¿A qué sección perteneces y por qué?*

A la sección de Instrumentos desde hace 25 años. Por cómo entré a la cofradía no hubiera imaginado otra forma. Desde el primer día toco el timbal y no lo cambiaría por nada. Durante las horas de la procesión te da tiempo a pensar en todo y es curioso, hay veces que sigues tocando por inercia mientras tienes la cabeza en otro lado y, cuando regresas, dices “a saber los ‘pum’ que habré metido en este rato”.

*¿Has pertenecido a alguna otra sección o te gustaría pertenecer?*

Hasta hace poco nunca me lo planteé, pero desde hace un tiempo valoro la posibilidad de alternar Instrumentos con alguna otra como Atributos o acompañar a la Virgen

como Manola. Voy a estirar todo lo posible mis años de timbal, no veo el momento de aparcarlo. Pero sí es cierto que, por motivos de estudios y trabajo, llevo más de 10 años fuera de Zaragoza. Primero fue Erasmus, con suerte pude venir en Semana Santa; luego me fui a vivir a Madrid y cuando venía los fines aprovechaba para ensayar; pero ahora llevo casi dos años trabajando en México y la cosa se empieza a complicar. Agradezco mucho la comprensión, el apoyo y la confianza de todos los delegados, que nunca me pusieron ningún problema.

*¿Qué aporta la cofradía en tu vida?*

Para mí la cofradía es amistad y familia por encima de todo. Crecí en ella, buena parte de mis amigos de la infancia y adolescencia están ahí, y compartimos muchos momentos dentro y fuera de la cofradía que quedarán para siempre. Ahora cuando regreso a Zaragoza, por muchos meses que hayan pasado, es bonito saber que voy a ir a La Pasión y siguen ahí, ¡con nuevas y pequeñas incorporaciones! En términos de fe, equiparo la cofradía a la Virgen del Pilar. Puede ser que tus creencias vayan evolucionando a lo largo de la vida, pero esas dos columnas no se mueven nunca.

*¿Cuáles son las actividades que más llaman tu atención y en cuáles participas?*

Creo que a lo largo de estos años he participado en casi todas. He pasado por la Exaltación Infantil, por la cuadrilla de Concurso, ¡hasta fui veterana en Híjar!; los viajes a Santiago, Madrid o Alicante; tocar en la Jornada Mundial de la Juventud y para la Expo 2008; la organización del Concurso; llevar al Cristín a hombros en los traslados; la Ofrenda de Flores; las cenas de sección y los días de Concurso; las mañanas de recogida de material, cambiar parches en el cuarto; ayudar a montar pasos, ver cómo les ponían las flores... Cualquiera excusa era buena para pasar tiempo con los amigos. Ahora por desgracia y con suerte, se limita a los días de Semana Santa. Tengo la espinita del Rastrillo, la visita a la cárcel... Algún día quizás.

*¿Qué echas en falta en la cofradía que te gustaría encontrar?*

Echo en falta mis años de cofradía en general, aquí si quieres lo puedes encontrar todo. Ahora solo espero que esta pesadilla acabe pronto, con las menores pérdidas humanas posibles, y podamos disfrutar juntos de nuevo la Semana Santa.

MIGUEL ARRUEGO  
DANIEL SANCHEZ  
ESTHER ARRUEGO  
ÁLVARO APARICIO

# NUEVO ACTO CON NUESTRA SEÑORA DE LUTO

*“Una lágrima por un difunto se evapora, una flor sobre su tumba se marchita, una oración por su alma la recoge Dios”*

*San Agustín*

Cuando preparábamos nuestra candidatura para presentarnos como junta de gobierno a las elecciones de 2019 ya teníamos entre nuestros planes el realizar un acto por los difuntos de la Cofradía en el mes de noviembre, mes de los Santos Difuntos, en una fecha cercana a la festividad de Todos los Santos.

Es cierto que la Cofradía tiene el año bastante cubierto de actos que se adaptan a las festividades según van corriendo las fechas del calendario, y que nuestra idea está más orientada a llenar los que ya tenemos organizados antes que a intentar preparar otros nuevos. Pero en este caso pensamos que teníamos un mes sin actividades, y precisamente el mes dedicado a los difuntos, una situación que nos afecta y que nos llegará a todos. Por eso decidimos dar un paso adelante y montar un nuevo acto vistiendo a la Virgen de riguroso luto en señal de duelo y de respeto por aquellos que ya no están. Además este año, con la pandemia y la alta mortalidad que estamos teniendo con esta Covid 19, todavía parece que la ocasión era más propicia.

Lo primero fue conseguir el permiso de nuestro párroco y consiliario, José Antonio Usán, que como siempre dio el visto bueno y nos animó a seguir adelante. Por supuesto le planteamos que la celebración sería por los difuntos cofrades, familiares de cofrades y parroquianos.

Luego vino el preparar un proyecto, hacernos una idea de vestimenta de luto y complementos, y después hacer las compras y por supuesto finalmente coserlo. En este sentido

destacaré que todo ha sido pagado y donado por hermanos que ya llevaban tiempo madurando esta idea, y el trabajo desarrollado por Cuca Luesma que ha realizado una gran labor como hemos podido ver en el resultado logrado.

Una vez preparados los vestidos también se añadió la idea de que, para cuando la Virgen esté en el altar mayor, se podía poner bajo un dosel que realizara su imagen. Aquí el grupo de trabajo de patrimonio, junto de nuevo con Cuca para las telas, dieron un paso adelante y lo realizaron también en unos pocos días y de manera muy digna.

En la preparación participó como siempre Isabel Luesma, con la ayuda de Marisa, dándole ese aire que tan conseguido tienen en nuestra Virgen. En este caso hay que ceder la pompa de los colores y las joyas dando un mayor protagonismo a la propia belleza de una imagen que lo dice todo con su gesto.

Se trata de conseguir el efecto que queremos con una indumentaria que ya todos hemos aceptado como la que nos acompaña en los momentos de máxima tristeza desde que se inició el prototipo iconográfico en Madrid, allá por el año 1565, cuando se vistió una Soledad de Gaspar Berra con un traje de luto de la condesa viuda de Ureña que era camarera de Isabel de Valois, tercera esposa de Felipe II.

La eucaristía que teníamos pensado realizar juntando las áreas de liturgia y juventud, y que pensamos sería un motivo de reencuentro de los cofrades para rezar juntos por

nuestros fallecidos presididos por nuestra Madre y con la presencia de nuestras Cruces In Memoriam, de nuevo tuvo que ser suspendida debido a la situación de la pandemia en su segunda/tercera ola. De todas formas la totalidad de las misas del sábado 7 y domingo 8 se ofrecieron por los difuntos y fueron bastantes los cofrades que pasaron por Santiago aprovechando a la vez para ver el nuevo altar.

Quiero destacar que la imagen de la Virgen ha presidido el altar mayor de la parroquia, bajo su dosel, durante todo el mes de noviembre, por lo que estuvo también en la festividad de Cristo Rey, día en que se celebra la fiesta de la Junta Coordinadora de Cofradías de Zaragoza. Ahora ya se retirará a nuestra capilla y se cambiará de indumentaria el día 28 de noviembre al cambiar el tiempo litúrgico.

Para finalizar solo quiero decir que el fin de esta actividad es recordar a nuestros hermanos difuntos y rezar por ellos siguiendo las palabras de san Agustín: “Una lágrima por un difunto se evapora, una flor sobre su tumba se marchita, una oración por su alma la recoge Dios”. Que nadie piense que esto es una excusa para aumentar el ajuar y el armario de nuestra Madre, lo único que intentamos es adecuar sus vestidos a los diferentes tiempos litúrgicos y, en este caso, intentar no olvidar a nuestros predecesores. Esperamos el año que viene repetir la experiencia y, si es posible, con algunas mejoras y todos juntos.

JESÚS CORTÉS





## FELIZ NAVIDAD 2020

*“La Navidad tiene sobre todo un sabor de Esperanza porque, a pesar de nuestras tinieblas, la luz de Dios resplandece”*

*Papa Francisco*

# CALLE JOSÉ BUENO GIMENO

Quizás muchos no sepáis que el escultor José Bueno Gimeno tiene una calle en Zaragoza que fue concedida a petición de la Cofradía. En la revista COLUMNA de fecha enero-junio de 1993 podemos leer un artículo que dice lo siguiente:

“Este año la junta de gobierno ha dado un paso más y ha solicitado al Ayuntamiento de Zaragoza, mediante la presentación de un expediente, la inclusión en el callejero de la ciudad de una calle con el nombre del escultor de nuestro Paso Titular para que sea recuerdo vivo y permanente en la historia de la ciudad, ciudad que por otra parte contempla varias de sus obras en parques, avenidas, cementerio, jardines y edificios oficiales”.

El Ayuntamiento, por escrito de octubre de 1993, con-

testó afirmativamente a la idea tras ser aprobada en las diferentes comisiones.

Antes del verano de 1995 (COLUMNA 32) la placa se colocó en el andador del Parque Primo de Rivera (actualmente Parque José Antonio Labordeta) que pasa por el lugar donde está colocada una de sus obras más emblemáticas, datada en 1923, la monumental estatua de Alfonso I “El Batallador” (8.50 metros con pedestal). El paso del tiempo y de las personas más incívicas había hecho que la placa se deteriorase y necesitase ser sustituida, lo cual se ha producido recientemente. Os ponemos unas fotografías para que podáis verlo y la localicéis cuando vayáis por ese parque.

JESÚS CORTÉS



## NUEVOS ARTÍCULOS A LA VENTA

La Cofradía ha puesto a la venta dos nuevos artículos:

- . Reproducción de la imagen del Señor atado a la columna cuyo precio es de 95 euros. Lo podéis adquirir en el local social y en San Cayetano 3.
- . Mascarillas con el logo de la Columna. Su precio de venta son 7 euros y solo están a la venta en San Cayetano 3.



## LA SEMANA SANTA ("MANANTA") DE PUENTE GENIL Y SUS FIGURAS BÍBLICAS.



Intentando conocer las tradiciones de Semana Santa de otros lugares de España, esta vez visitamos la localidad de la subbética cordobesa de Puente Genil. Decidimos viajar a esta zona en concreto por ser el lugar donde quedan un mayor número de localidades en las que participan figuras bíblicas en las procesiones y, concretamente a Puente Genil, por ser en la que lo hacen en mayor número constituyendo una catequesis andante de carácter popular que ha llegado muy viva hasta nuestros días consiguiendo un destacado ejemplo de singularidad.

Como suele ser habitual, tras ponernos en contacto con los hermanos de la Columna de esta localidad todo fueron facilidades para enseñarnos y explicarnos las peculiaridades de la Semana Santa pontana, que no creáis que nos fue fácil de entender. Muchas gracias a Diego Siles (del amarrado y de la Corporación "Los Milagros de Jesús" donde representa "Las bodas de Caná") y de Emilio Perea (amarrado y de "Los fundadores de Israel") por su tiempo y amabilidad.

Empezando un poco por la historia, parece que fue en el Concilio de Trento donde surgió la necesidad de recordar en las procesiones los pasajes de la Pasión mediante el formato de las representaciones teatrales a través de los autos sacramentales. Por eso las cofradías sacaban estos actos a las calles y los pasos interactuaban junto a las figuras vivas. Es en estas dramatizaciones cuando aparecen las figuras bíblicas que se organizan en grupos para representar los diferentes relatos. De esta manera el mensaje no se difunde a través de la palabra sino por la exposición pública de figuras simbólicas. Muchas localidades de la subbética las representaron: Baena, Montoro, Aguilar, Priego, Rute, Cabra, Iznájar, Lucena o la nombrada Puente Genil, donde la primera salida documentada se remonta hacia 1660 (fariseos, evangelistas, apóstoles, etc.) en la Cofradía de Jesús Nazareno. Viene posteriormente la etapa ilustrada en la cual se suceden continuos enfrentamientos entre el pueblo y los prelados por el desarrollo de las procesiones, seguramente también por celebrarlo el pueblo más como una fiesta que como la Iglesia pretendía, y con algún que otro exceso, que terminó con el edicto del obispo Tendilla en 1820 que dictó un reglamento para regular unos desfiles llenos de prohibiciones (para palios, vestidos lujosos, túnicas de nazarenos, las mismas figuras bíblicas, imposición de realizar una única procesión por localidad con el canto continuo del miserere, etc.) que provocó una fuerte reacción contraria en la ciudadanía. En Córdoba desaparecieron, pero no en la provincia, donde en unos sitios se resistió y en otros se llegó a acuerdos con los ayuntamientos. Por ambos caminos las medidas nunca se aplicaron en su totalidad y resultó imposible erradicar unas figuras que, además, volvieron a resurgir en la segunda mitad del siglo XIX constituyéndose como asociaciones civiles que se agruparon en los "cuarteles" y que se gestionaron sin la intervención de la Iglesia. Desde entonces hasta ahora cuarteles, hermandades y cofradías se sostienen mutuamente.

Según nos contaron estos cuarteles no son para nada sitios cerrados y en la mesa y cantando se comparte la amistad. La tradición ha marcado que la mayoría sean de hombres aunque ya hay alguno de mujeres y uno mixto. En 2013 consiguieron el visto bueno de estas asociaciones dentro de la Diócesis de Córdoba decretando el obispo su erección canónica así como su reconocimiento como Asociaciones Públicas de la Iglesia.

Las figuras desfilan dentro de los cortejos procesionales como elementos teológicos, distinguiéndose entre los del Antiguo y Nuevo Testamento y los símbolos de la religión. Durante todo el desfile estas imágenes deambulan en la misma posición a fin de mostrar con claridad la iconografía del representado.

Todos los hermanos de las corporaciones bíblicas pueden participar para cubrir los turnos de salida y sortean quién se reviste, ya que las figuras están vinculadas a cada día a partir del Miércoles Santo. Las partes del traje son el rostrillo, la peluca, la vestimenta y el martirio o representación simbólica del representado materializada en un objeto. Para hacer un rostrillo (careta) primero se moldea en barro, luego se pasa a escayola, y después se saca en cartón piedra con cola más estuco para darle más fuerza al cartón.

Actualmente hay 70 corporaciones que agrupan a 440 – 450 personas entre figuras y romanos y el cupo de creación está cerrado. No os podéis imaginar la variedad de personajes que hay, hecho que crea cierta dificultad de reconocimiento ya no físico, sino de nombre también. Estas representaciones vivientes de la Biblia se agrupan en unas corporaciones donde prima la convivencia entre sus miembros, siendo ellos los protagonistas de los distintos actos y celebraciones. Las casas cuarteles están adornadas con multitud de cuadros, esculturas y pinturas referidas a la Semana Santa, y en ellas almuer-

zan o cenan durante los sábados de Cuaresma y durante los días de la Semana Mayor. Se suelen leer poesías, cantar saetas cuarteras (saetas con melodía de origen árabe cantadas entre dos hermanos y referentes a pasajes bíblicos) y brindar con la bebida tradicional de esta peculiar Semana Santa: el vino.

La corporación del Imperio Romano es la más numerosa de las que participan desfilando 121 romanos. Impresionante su cuartel y sus instalaciones de hostelería (¡cuántos restaurantes las querrían!). Estos también se entienden como parte de este conjunto alegórico, pero su papel es menos rígido. Desfilan desde el Jueves al Domingo de Resurrección en escuadras de diferentes colores, y se visten con casco dorado y penacho blanco o negro. Su traje está compuesto por un cuerpo de raso o terciopelo, tonelete o faldellín con flecos, medias blancas, botas de seda y capa, más o menos decorada según el rango. En una mano portan un espadín o una alabarda y, en la otra, el escudo o rodela. Algunos llevan estandartes y banderas, otros los instrumentos musicales.

Por su particularidad, destaca el grupo de la Muerte, el Demonio y los Picoruchos -nazarenos que procesionan fumando puros y tocando tambores destemplados- que significa el triunfo de las tinieblas y que salen en la procesión del Dulce Nombre. Es muy típico el ruido que el Demonio y la Muerte hacen al andar ya que van unidos por una cadena que se ata a la pierna y que arrastra por el suelo al avanzar.

Un momento especial para verlas puede ser la procesión del Resucitado del Domingo de Ramos donde, tras los cohetes, va la imagen de Cristo acompañada por todos los personajes participantes en los cortejos de los días anteriores. Todo un espectáculo que podéis ver en muchos vídeos de la red.

Estas figuras están normalmente guardadas en arma-



rios, aunque muchas pueden verse expuestas en los cuarteles o en el interesante museo de la Agrupación que tuvimos la posibilidad de visitar gracias a nuestros anfitriones.

En resumen me parece una tradición muy interesante que conserva unos elementos catequéticos que llenan las lagunas provocadas por el analfabetismo religioso (¡ojo que hay figuras que no son nada fáciles de reconocer!). En un momento en el que las clases de religión están siendo maltratadas ellos tienen una buena opción: poner en la calle la religión de una manera imaginativa y atrayente.

Decir Puente Genil es decir Semana Santa, o MANAN-TA como ellos la llaman, y podemos ver que constituye una de las manifestaciones de religiosidad popular más importantes y singulares de Andalucía.

Según nos iban contando Diego y Emilio (nuestros acompañantes de la Columna) en nuestro recorrido por las calles, cuarteles e iglesias pontinas, entre subidas y bajadas, hay muchas más tradiciones en esta celebración.

La antesala de la Semana Santa es su esperada Cuaresma, con los famosos “sábados de romanos”, acontecimiento singular que se sucede todos los sábados desde el de Carnaval a Domingo de Ramos con la “subida a Jesús”. Consiste en la subida del Imperio Romano, la más numerosa, desfilando en formación al compás de la música, precedidos por bengalas y vistiendo túnicas de colores, junto con los “ataos” y el resto de corporaciones que les acompañan, a la plaza del Calvario para dedicar a Jesús Nazareno (“El terrible”) saetas cuarteles y misereres. Por último se vuelve a los cuarteles para cenar y se arranca la pierna a la Vieja cuaresmera. Dicha figura es un calendario litúrgico en forma de anciana enlutada que porta productos cuaresmales -berza, bacalao- y que, bajo su falda, esconde siete piernas correspondientes a cada sábado de este periodo litúrgico y al Domingo de Ramos.

La Semana Santa chiquita, cuyos protagonistas son los

niños, se celebra en mayo siendo el germen de la tradición Manantera. Actualmente está adquiriendo una gran popularidad.

La Diana de Jesús. A las seis y media de la madrugada del Viernes Santo, el muñidor de Jesús Nazareno (todas las procesiones van precedidas por el toque de una campana) recorre las calles pontanas hasta el cuartel del Imperio Romano. Al alba, la soldadesca romana marcha en busca del Terrible, que asoma por la puerta de su ermita ante otros pasos. Un profundo silencio recorre la explanada del Calvario hasta que suenan las notas de la Diana. Poco después las figuras se encuentran con el cortejo para realizar varias reverencias y, junto al puente, un representante de Pilatos lee la sentencia de muerte del reo en el Sermón del Paso. La procesión dura posteriormente hasta las 18,30 horas tras descansar un rato en Mira Genil.

Como veis una celebración muy singular donde no falta tampoco el Jueves Lardero, la danza de San Juan al son del Trípili (marcha más bien de charanga), el pregón de exaltación de la Cuaresma pontana en los frailes, etc.

Además, por supuesto, cuenta con un elevado número de cofradías, 24 en la actualidad, que procesionan un total de 32 pasos. La más antigua es la Veracruz que data de 1541. Todo comienza el Domingo de Ramos con la Entrada en Jerusalén, donde participan numerosos niños, y la última subida de los romanos al Calvario. El Lunes, Martes y Miércoles se suceden los cortejos de la Sagrada Cena, Santa Cruz, los Afligidos, el Calvario, la Virgen del Consuelo, el Lavatorio, el Señor del Huerto, el Humilde y la Amargura, imágenes portadas tanto por bastoneros como por costaleros, hombres y mujeres.

Pero es con el Triduo Pascual donde se encuentra el núcleo principal de la celebración. Así, el Jueves Santo la procesión que parte de la ermita de la Veracruz acompañado de un nutrido grupo de figuras bíblicas, tropieza con el Imperio Romano en la calle Ancha. Es el primero de los encuentros que marcan la Semana y en



él se entonan las alabanzas a los titulares.

La madrugada del Viernes Santo, a las seis y media, los romanos parten en busca del "Terrible", a cuyo encuentro tocan la Diana ya comentada. Durante su escolta aparecen las figuras bíblicas que realizan distintas reverencias y se lee la sentencia al reo. Y ya por la tarde el mundo sucumbe a las tinieblas según se representa en la procesión que parte del Dulce Nombre. En su devenir danza San Juan al son del Trípili e irrumpen los Picoruchos con sus tambores destemplados acompañando al Demonio y la Muerte. Cristo ha muerto y así lo atestigua con solemnidad la procesión del Sábado.

Pero Puente Genil también celebra la vida y, con el alba del Domingo de Resurrección, comienzan a tronar los cohetes que dan paso al Resucitado acompañado por todos los participantes en los cortejos de días anteriores. Jesús Nazareno, elemento vertebrador de la localidad y al que conocen como "El Terrible", es el patrón de la localidad y es una bella imagen de autoría anónima que ha sido restaurada en varias ocasiones (en alguna de ellas con no mucho criterio). Como ellos dicen: "lo mejor es que no le tocaron la mirada".

Durante el trayecto visitamos la ermita de la Vera Cruz, donde puede verse la talla del "Amarrado", obra de los hermanos Bellido de 1908, así como la de Nuestra Señora de la Veracruz, y después la casa de hermandad donde realizan los trabajos de mantenimiento que se necesitan (estaban dorando la greca) y donde guardan los pasos, el templete bajo el que va el "Amarrado" y otros enseres.

Repetir las gracias a los dos hermanos de la Columna así como a los hermanos que nos esperaban en sus sedes: Jesús Nazareno (¡vaya casa de hermandad!), Imperio Romano (lo mismo), cuarteles de los "Fundadores de Israel" y "Los milagros de Jesús", Museo de la Agrupación, párroco de Jesús Nazareno, etc. Por cierto decir que éste último nos comentó la buena relación de las cofradías y agrupaciones con la iglesia local, recalcan-

donos que, aunque visto desde fuera parece estar todo englobado dentro de un ambiente muy festivo, el entendimiento con la parroquia y el fondo de la celebración y de los cofrades es muy bueno.

Resultó de verdad un pueblo muy acogedor, con unos cofrades muy comprometidos que nos enseñaron y contaron todo de una manera que nos iba demostrando cómo cuidan su identidad ya que no olvidan, les gusta y cuidan sus tradiciones. Un buen ejemplo.

JESÚS CORTÉS



# FORMACIÓN ARTÍSTICA DE PEDRO GARCÍA BORREGO

Tenemos nuevas noticias sobre la vida del escultor que realizó la imagen de nuestra querida Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor.

Gracias a la comunicación que sigo manteniendo habitualmente con su hija Mercedes, podemos afirmar categóricamente que Pedro realizó sus estudios en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de la capital Hispalense y no en la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, tal como había publicado en un anterior artículo de nuestra revista "Columna" (nº 101). Esta Escuela de Artes Aplicadas tenía un nivel académico similar, y hoy se podría equiparar a la actual "formación profesional".

Mercedes me ha remitido recientemente copia de una documentación de gran valor para desentrañar aspectos de la formación artística de nuestro imaginero: dos certificaciones de notas que Pedro pidió en los años 1948 y 1967, y he podido averiguar que ingresó en dicha Escuela el 6 de septiembre de 1939, pero desconocemos por qué no comenzó sus estudios en dicha Escuela ni en el curso 1939-40 ni en el 1940-41, haciéndolo más tarde en el curso 1941-42 y terminando en 1943-1944.

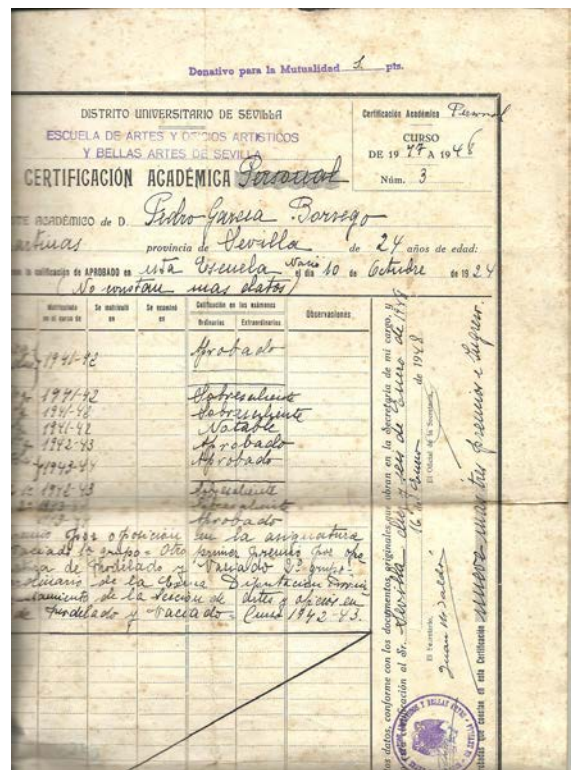
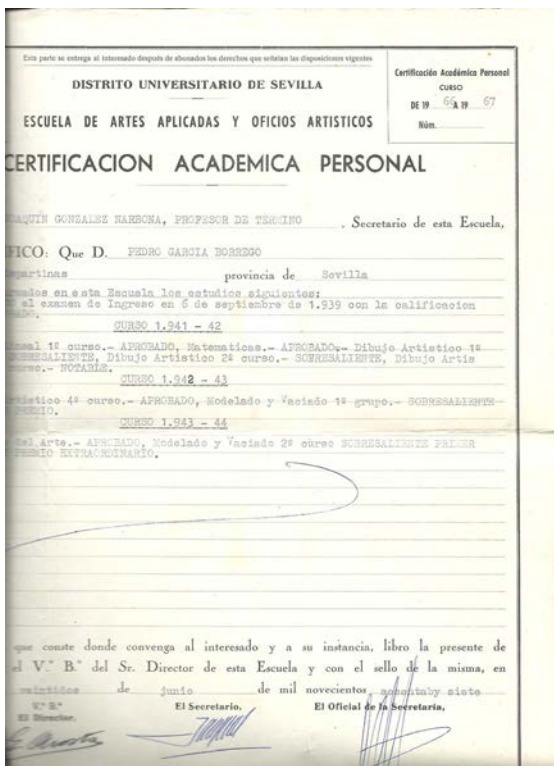
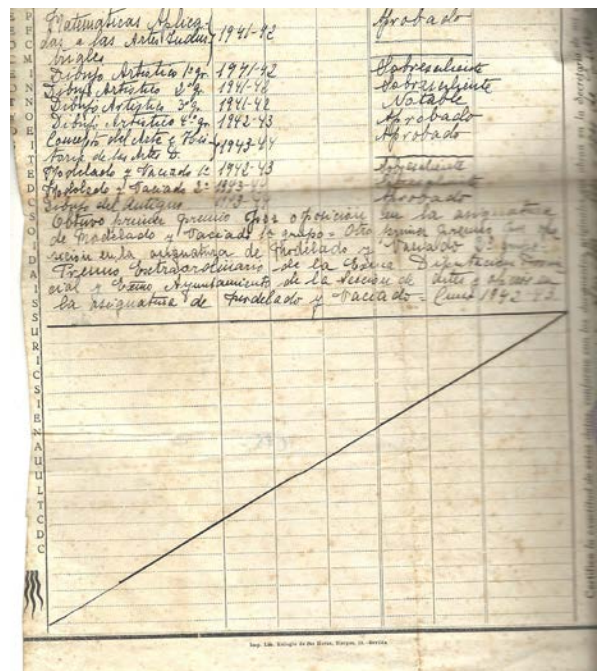
En su trayectoria formativa obtuvo tres premios: el de Modelado y Vaciado en el primer curso y en los siguientes, el premio extraordinario de la Excelentísima Diputación de Sevilla y el del Excelentísimo Ayuntamiento de Sevilla, en la misma disciplina.

Como curiosidad debo de añadir que en el certificado que él solicita en el año 1948 consta como día de su nacimiento el diez de octubre, en vez del once. Comentándolo con su hija Mercedes me confirma que es un error y que el verdadero día de su nacimiento fue el once.

Por su importancia y curiosidad o mostramos los documentos, esperando seguir profundizando en la interesante trayectoria vital de nuestro escultor-imaginero.

ARMANDO CESTER MARTÍNEZ

ARMANDO CESTER MARTÍNEZ



# PRÓXIMAS ACTIVIDADES

En la última revista COLUMNA (nº 103) ya escribí un artículo donde decía que todos los actos del año quedaban pendientes de la evolución de la pandemia por COVID 19. Y como hemos podido ver así ha sido: únicamente hemos tenido oportunidad de organizar, en el pequeño respiro que dio la situación sanitaria entre la primera y la segunda ola, la misa de la Virgen en el mes de mayo, eucaristía que en esta ocasión tan especial fue ofrecida por los difuntos de la Cofradía por esta enfermedad.

Después, y tras producirse un repunte de casos en un momento que no esperábamos, las cosas fueron empeorando desde el verano y tuvimos que suspender dos actos en los que habíamos puesto mucha ilusión y de los cuales tenéis información en otros apartados de esta misma revista: me refiero a la inauguración del altar del Cristo y a la misa de noviembre con la Virgen vestida de luto.

Ahora viene el fin de año y ya seguido todo el trimestre hasta llegar a Jueves Santo, que este próximo 2021 cae en el día 1 de abril. Y de nuevo comienzan las dificultades para programar cualquier acto al no saber la evolución que llevará la situación sanitaria. Si todo va como parece será muy difícil que para las fechas de Semana Santa, o sea en tres meses del próximo año, haya vacunada una proporción suficiente de personas como para crear inmunidad de grupo suficiente, por lo tanto las cosas serán difíciles que sean normales, aunque ojalá me equivoque.

Pero voy a dejar de intentar adivinar, no tengo ninguna bola de cristal ni ningún grimorio a mi alcance, y vamos a actuar según lo que sabemos hasta ahora. Lo que sí me ha demostrado mi profesión es que esta enfermedad, para el que lo toca pasarla en su forma más agresiva e inflamatoria, es de una gravedad y mortalidad muy elevada cuando se llega a las unidades de cuidados intensivos por lo que, como no puede ser de otra manera, lo

que hagamos será siempre bien estudiado previamente y cumpliendo todas las recomendaciones sanitarias para no poner en peligro a los asistentes. Eso no quiere decir tampoco que no vayamos a hacer nada, pues creo que no es bueno ni para nosotros ni para nuestra asociación. Sigo pensando que esta situación es muy peligrosa para las cofradías y entidades similares si la gente se adormece, se acomoda a lo más fácil o vuelve la cara hacia otro lado cuando sea la hora de volver.

En primer lugar, como también podéis ver en otro artículo, intentaremos hacer el capítulo de Navidad y la eucaristía con la inauguración del Belén ajustándonos a los porcentajes de capacidad del momento, además de a las ya clásicas y conocidas reglas de lugares grandes y con ventilación cuando sea posible, normas de distancia, mascarilla e higiene de manos.

Para el próximo año no puedo decir otra cosa que estar atentos a las redes. En primer lugar desde Junta Coordinadora se deberán de tomar unas decisiones conjuntas y pienso que también se programarán algunos actos alternativos caso de que no puedan realizarse las actividades normales. En segundo lugar desde la junta de gobierno también estudiaremos todas las posibilidades que se nos ofrezcan y, si no es posible la normalidad, que ojalá lo sea, también organizar en Semana Santa, especialmente Jueves y Viernes que son nuestros días de procesión, algunos actos en la parroquia que vayan más allá de lo poco que pudimos hacer el pasado año al estar confinados, por lo cual tuvo que ser todo por las redes. Iremos estudiando opciones y os iremos comunicando las decisiones según se tomen, por lo que os sigo recomendando, ahora más que nunca, que os apuntéis al grupo de whatsapp de la Cofradía que es la manera más rápida y fácil de comunicarnos.

Recibir un fuerte abrazo,

JESÚS CORTÉS



VÍCTOR J. LAGUARDIA OBÓN

Abogado

PRIMERA CONSULTA GRATUITA Y DESCUENTOS ESPECIALES  
PARA HERMANOS DE LA COFRADÍA

Calle Morería 1, 11º D (junto a Plaza Salameró). 50003 Zaragoza  
Tel. 976 21 99 12 Fax 976 22 85 65 vlaguardia@reicaz.com





Miguel Angel Cortés Soler

Trato y precio especial a Cofrades

Todos los servicios para Pymes y personas en el área Fiscal, Laboral, Contable y Legal, Rentas, Reclamación salarios, Impuestos, etc.

Paseo Independencia, 6, 3º 4ª. Tfno. 976.30.11.58 ZARAGOZA. [asesoria@admipyme.es](mailto:asesoria@admipyme.es)



La pequeña Barbería


For

Gentlemen's



C/ Padre Consolación N° 15, 50003 Zaragoza

Tlf: 722 398 133

 [lapequenabarberiazgz](https://www.instagram.com/lapequenabarberiazgz)

Inma Minguez

## CONDICIONES PARA COFRADES DE LA COLUMNA



CENTRAL ÓPTICOS

En **GAFAS** graduadas y de sol, cristales, **AUDIFONOS**, lentes de contacto soluciones de limpieza, etc.

Sanclemente 6 , 1º B  
Tel 976 21 04 95  
[www.central\\_opticos@hotmail.com](mailto:www.central_opticos@hotmail.com)



**40%**

DE DESCUENTO

Sobre PVP de  
tarifas de fabricantes